

SCHEMA INFORMATIVA VACCINO MORBILLO-PAROTITE- ROSOLIA
FISA INFORMATIVA VACCIN RUJEOLA-OREION-RUBEOLA

romeno/romana

Il **morbillo** è una malattia infettiva molto contagiosa causata da un virus. La malattia provoca febbre alta seguita da tosse, naso che cola, congiuntivite e comparsa di caratteristiche macchioline rossastre diffuse in tutto il corpo (esantema).

Le complicanze più frequenti sono le infezioni dell'orecchio medio (otite), la polmonite e la laringite. La complicanza più temibile è l'encefalite, un'infezione del cervello che può determinare danni cerebrali permanenti e nei casi più gravi la morte. La malattia si trasmette da persona a persona tramite le goccioline di saliva.

***Rujeola** este o boala infectioasa extrem de contagioasa cauzata de un virus. Boala provoaca febra mare , urmata de tuse , curgereea nasului , conjunctivita si apartitia de mici pete rosietice raspandite pe tot corpul (eruptii cutanate).*

Complicatiile cele mai frecvente sunt infectii ale urechii medii (otita), pneumonie si laringita. Complicatiile cele mai de temut sunt encefalita , o infectie a creierului care poate cauza leziuni permanente ale creierului si in cazuri mai grave moartea. Boala este transmisa de la o persoana la alta prin picaturi de saliva .

La **parotite** è una malattia infettiva contagiosa causata da un virus, che provoca infiammazione e rigonfiamento doloroso delle ghiandole che producono la saliva e soprattutto delle parotidi con febbre modesta. Talvolta può non dare disturbi.

Le complicanze possono essere: meningite asettica, pancreatite, sordità, infiammazione dei testicoli (orchite) nei maschi dopo la pubertà e raramente delle ovaie nelle femmine e conseguente possibile sterilità.

La malattia si propaga da persona a persona tramite le goccioline di saliva e oggetti contaminati con la saliva.

***Oreionul** este o boala infectioasa contagioasa cauzata de un virus , care provoaca inflamare si durere la nivelul glandelor care produc saliva si mai ales a parotidei , mai prezinta temperatura scazuta. Uneori nu are simptome .*

Complicatiile pot fi : meningita aseptica , pancreatita , surditate , inflamarea testiculelor (orhita) la barbati dupa pubertate si rareori ovarele la femei iar consecintele ar putea fi sterilitate .

Boala se raspandeste de la persoana la persoana prin picaturi de saliva si prin obiecte contaminate cu saliva.

La **rosolia** è una malattia infettiva contagiosa causata da un virus. Nell'età infantile ha di solito un andamento benigno e un decorso rapido.

Le complicanze possono essere: dolori articolari, trombocitopenia (riduzione delle piastrine nel sangue) ed encefalite (infezione del cervello). Si può inoltre avere artrite temporanea, particolarmente negli adolescenti e negli adulti.

La malattia si trasmette da persona a persona con le goccioline di saliva oppure da madre a figlio durante la gravidanza.

La rosolia, se contratta da una donna nei primi 3/4 mesi di gravidanza, è molto pericolosa per il nascituro: il virus, tramite il sangue, passa la barriera placentare e raggiunge il feto provocando malformazioni cardiache, sordità, cecità, lesioni a carico del sistema nervoso centrale e, nei casi più gravi, morte endouterina.

Rubeola este o boala infectioasa contagioasa provocata de un virus . In copilarie are de obicei un curs benign si un decurs rapid .

Complicatiile pot fi : dureri articulare , trombocitopenie (scaderea numarului de plastrine in sange) si encefalita (infectia creierului). Mai poate cauza artrita temporara , in special la adolescenti si adulti.

Boala se transmite de la o persoana la alta prin picaturi de saliva sau de la mama la fat in timpul sarcinii .

Rubeola , daca este contractata de femei in primele 3 /4 luni de sarcina , este foarte periculoasa pentru fat : virusul , prin sange , trece de bariera placentara si ajunge la fat provocand malformatii cardiace , surditate , orbire , leziuni ale sistemului nervos central si , in cazuri mai grave , moartea intrauterina.

VACCINO

La vaccinazione, per queste patologie, rappresenta l'unico strumento efficace di protezione sia nei confronti del singolo individuo sia nei confronti dell'intera comunit , in quanto ostacola la circolazione dei virus che sono causa di malattie infettive, proteggendo anche chi non pu  essere vaccinato.

La vaccinazione viene effettuata somministrando in associazione i tre vaccini, a virus vivo attenuato. Conferisce elevata protezione per il morbillo e la rosolia in pi  del 90% dei soggetti vaccinati; la protezione raggiunta nei confronti della parotite   pi  bassa. Per una protezione ottimale sono necessarie due dosi.

La somministrazione del vaccino   per via sottocutanea nella parte superiore del braccio.

Il vaccino non   obbligatorio ma fortemente raccomandato dalle Autorit  sanitarie nazionali e regionali che hanno predisposto un piano per l'eliminazione del morbillo e della rosolia congenita.

VACCIN

Vaccinarea , pentru aceste boli , reprezinta singurul instrument eficient de protectie fie in cazuri singulare fie fata de intreaga comunitate , deoarece obstructioneaza circulatia virusilor care sunt cauza bolilor infectioase , protejand si pe cei care nu pot fi vaccinati .

Vaccinarea se realizeaza prin administrarea in combinatie a celor trei vaccinuri , cu virus viu , atenuat . Acesta confera o protectie ridicata impotriva rujeolei si a rubeolei pentru mai mult de 90% din subiectii vaccinati ; protectia impotriva oreionului este mai redusa. Pentru a optimiza protectia sunt necesare doua doze .

Administrarea vaccinului se face subcutanat in partea superioara a bratului.

Vaccinul nu este obligatoriu , doar recomandat de catre autoritatile sanitare nationale si regionale care au pregatit un plan pentru eliminarea rujeolei si rubeolei congenitale.

CONTROINDICAZIONI:

- reazione allergica grave (anafilassi) ad una precedente dose di vaccino o ad un suo componente
- grave compromissione del sistema immunitario, come immunodepressione da farmaci, immunodeficienza congenita o acquisita, recente trapianto di organi
- somministrazione recente di prodotti derivati dal sangue
- storia di trombocitopenia o porpora trombocitopenia

E' opportuno rimandare la vaccinazione in presenza di malattie acute febbrili o disturbi generali giudicati importanti dal medico.

La vaccinazione non deve essere somministrata in gravidanza e la stessa deve essere evitata nei 3 mesi successivi.

CONTRAINDICATII:

- *reactie alergica grava (anafilaxie) la o precedenta doza de vaccin sau a unui component al vaccinului*
- *grava compromitere a sistemului imunitar , cum ar fi imunosupresie cu medicamente , imunodeficienta congenitala sau dobandita , transplant recent de organe*
- *administrarea recenta de produse derivate in sange*
- *istoric de trombocitopenie sau de purpura trombocitopenica*

Este oportuna amanarea vaccinarii in prezenta unor boli acute febrile sau tulburari considerate importante de catre medic.

Vaccinarea nu trebuie efectuata in timpul sarcinii si o eventuala sarcina trebuie evitata in urmatoarele 3 luni .

EFFETTI COLLATERALI:

Gli effetti collaterali sono rari; entro 24-48 ore può comparire dolore, rossore e gonfiore nel punto dell'iniezione. Da 5 a 12 giorni dopo la vaccinazione possono verificarsi esantema modesto, febbre, ingrossamento dei linfonodi, gonfiore e dolore delle articolazioni. Questi effetti generali possono durare per qualche giorno e in caso di febbre alta si possono avere convulsioni.

In casi rari si può avere una riduzione delle piastrine nel sangue (trombocitopenia) che può causare temporanee piccole emorragie.

Negli adulti gli effetti collaterali possono essere più evidenti e persistenti, in particolare per quanto riguarda i dolori articolari.

Come per tutti i vaccini, non è possibile escludere l'eventualità di reazioni allergiche anche gravi come lo shock anafilattico.

EFECTE SECUNDARE:

Efectele secundare sunt rare ; in decurs de 24-48 de ore poate aparea durere , eritem si tumefactie in punctul de injectare. Intre 5 si 12 zile de la vaccinare se pot verifica eruptii cutanate modeste, febra ,inflamarea ganglionilor limfatici , inflamarea si durere la nivelul articulatiilor . Aceste efecte generale pot dura cateva zile si in caz de febra ridicata pot cauza convulsii.

In cazuri rare , poate duce la reducerea numarului de piastine din sange (trombocitopenie) care poate provoca mici hemoragii temporare.

La adulti efectele colaterale pot fi mai evidente si persistente , in special in ceea ce priveste durerile articulare.

Ca si pentru toate vaccinurile , nu putem exclude eventualele reactii alergice chiar grave cum ar fi soc anafilactic.